

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نېاشد تن من مېباد بدین بوم و بر زنده یک تن مېباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@afgazad.com

Political

سیاسی

فرستنده : یک هوادار

اشپینگل آنلین ، بیست و هشتم اکتبر:

ترجمه ن. هدایت

آلکاپون قندهار

برادر رئیس جمهور افغانستان ولی کرزی یکی از مظنونین بزرگ در رابطه با قاچاق مواد مخدر در افغانستان ، میبایستی یکی از عوامل سیا "سرویس مخفی آمریکا" باشد. برای آمریکاییها این افشاءگری در این زمان یک آبروریزی است ، این باعث شدیدتر شدن بحث بر سر درست بودن ستراتیژی نظامی در هندوکش شده است برلین - در مصاحبه با گزارشگران غربی "ولی کرزی" خود را به عنوان یک مرد آماده برای کمک معرفی میکند مانند یک نمونه از قبیله اش، پشتون . «من به آمریکاییها ، کاناداییها ، بریتانیایی ها کمک میکنم ، این را برادر رئیس جمهور افغانستان حامد کرزی میگوید ، «من به هرکس کمک میکنم که سراغ حمایت مرا بگیرد .» او بناء به گفته خودش به عنوان رئیس شورای منطقه قندهار در جنوب افغانستان پول دریافت نمیکند. بعضی مواقع از برادر حماد پولی دریافت میشود که برای کارهای خیر در مناطق خطرناک افغانستان در شهرها هزینه میشود این را ولی متواضعانه بیان میکند.

ولی بناء به یک گزارش «نیویورک تایمز» این حقیقت گویی "ولی" کاهش دادن یک واقعیت است. زیرا که حدود هشت سال است یعنی از زمان شروع میسیون آمریکاییها در افغانستان ، برادر کرزی بخاطر خدماتش و تماسهایش بخوبی دستمزد دریافت میکند، این را این روزنامه مینویسد. از جمله این خدمات این است که او این مردم قدرتمند در جنوب افغانستان برای تماس سیا با گروههای سمپات طالبان ارتباط برقرار میکند، همچنین برای سیا یک گروه شبه نظامی ساخته و برای خدمات مشاورتی و عملی نیز حمایت میکند- تا پیدا کردن خانه های مناسب.

این افشاءگری بسیاری از سوالات را مطرح میکند. چرا که "ولی کرزی" تنها یک برادر رئیس جمهور و یک سیاستمدار محلی نیست ، بلکه همزمان یکی از مظنونین به عنوان بزرگترین قاچاقچی مواد مخدر کشور است. بناء به گزارشات سرویس های غربی بایستی صدها میلیون دلار در معامله با مواد خام تریاک و هروئین درآمد کسب کرده باشد، به علاوه بایستی که او برای برادر خود در جنوب ثقلب در انتخابات را ارگانیزه کرده باشد. مثلاً در

تابستان گذشته سربازان انگلیسی به یکی از مزرعه هایش حمله کرده و یک بار بزرگ تریاک کشف کردند ، این قضیه پنهان گردید. به عنوان استدلال گفته میشود که ولی با نشانی دادن همیشه کمک کرده است.

یک مرد ایده آل برای ارتباط

این طور به نظر میرسد که همکاری "کرزی" با "سیا" .. زمانی که مرد قدرتمند ، که دارای بیشترین نفوذ درمقایسه با دیگر مردان دولتی است برای ارتباط گیری یک مرد مناسب و ایده آل برای سیا میباشد. کرزی را هرکس میشناسد ، همچنین طالبان، که از او بایستی گمرکی برای حمل مواد مخدر در منطقه خود دریافت میکنند . چون خدمات در قندهار مسأله اش مبارزه با مواد مخدر نیست ، بلکه شکار تروریست ، میتوان از خدمات مردمی مانند کرزی بدون هیچ مشکلی استفاده شود ، بناء به گفته سیا . بسیاری از مردان سرویس مخفی در «تایمز» اینرا تذکر داده اند که ، علیه او ، کرزی ، هیچ مدرک محکمه پسندی وجود ندارد.

خدمات پیچیده ارتباطی کرزی وضعیت رسوای فاجعه آمیز در افغانستان را نشان میدهد ، جاییکه ارتش های بین المللی ویا سرویس های مخفی در بسیاری از مناطق به همکاری با جنایتکاران وابسته میباشند ، تا بتوانند حد اقل به اطلاعاتی دست یابند.

خلاف آنچه که به طور رسمی گفته میشود که گویا علیه قاچاقیان عمل میشود ، بایستی سیا آشکارا با یکی از بزرگترین قاچاقچی ها همکاری نماید، تا اطلاعاتی در باره طالبان به دست آورد. (مترجم : انگار این اولین بار است که سیا در مناطق جنگی و بحرانی دست به همکاری وحتی از فروش مواد مخدر برای حمایت مالی گروههای متفاوت مسلح سیاسی استفاده میکند. این را ما در جنگ ویتنام و کامبوج به خوبی دیده ایم ویا در عراق و حتی گزارشی از کمک به مجاهدین خلق توسط فروش مواد مخدر توسط سیا در افغانستان توسط یک سایت المانی افشاء شده است و اشیپگل این گونه میخواهد نشان دهد که انگار آنها مجبور میباشند در حالی است که اولاً این همکاری در استفاده مالی سیا نیز میباشد و دوم خود سیا این گونه گروهها را سازماندهی میکند و به خاطر همین هم به برادر کرزی دستمزد میدهد که این شبه نظامیان را برای اهداف سیا به کار ببرد این را خود اشیپگل هم در ستون بالا اعترف دارد ولی اینجا سعی میکند که بازی را بچرخاند و آنرا اجبار نشان دهد .) اما آنچه که جالب توجه است زمان علنی کردن این قضیه است. این را «تایمز» این گونه مینویسد که در دولت اوباما یک نزاع سخت بر سر مورد "ولی کرزی" درگیر میباشد. در پشت آن بایستی که یک بحث بر سر اصول های ماموریت های آینده در افغانستان پنهان شده باشد. این سوال که در این کشور سرویس های مخفی چه چیزی را اجازه دارند به طوریکه کار آنها را با کار نظامیان گره زده ، در ستراتیژی جدید آمریکاییها یک نقش مهمی را بازی میکند. سیا تاکنون این نظر را داشته است ، که باید کاملاً آزادانه بتواند کار کند. این خط با این رسوایی آشکار شده نمیتواند دیگر به این راحتی نمایندگی شود.

انتقاد نظامیان

کاملاً آشکار است که در فرماندهی نظامی ستانلی مک کریستال آمریکا بسیاری وجود دارند که معاملات رموزانه سیا مورد پسندشان نیست. مک کریستال بدون آنکه در مورد کرزی سخن بگوید شدیداً در مورد کار مردان سرویس مخفی شکایت میکند.

«زمانی که ما از جنایتکاران حمایت کنیم ، ما خود این فرصت هایمان را از بین میبریم»

او این را میگوید. او به طور روشنی بعداً در مورد شهر قندهار که توسط کرزی هدایت میشود گفت :

«بهترین راه برای پاک سازی در شیکاگو این است که از دست آلکاپون خود را خلاص کنیم.»

یک نظامی روشن تر از این نمیتواند در مورد همکاری سیا و کرزی موضعش را بیان کند.

برای کرزی گزارش «تایمز» یک مشکل است. اگرچه که مرد پشتون با میل از ارتباطات خویش با تمامی طرفها لاف میزند، اما به طور علنی در لیست حقوق بگیران سیا که مورد نفرت است این مرد قدرتمند هم بی میل خود را میبیند- (مانند مجاهدین خلق که در زمانی که خبر سایت المانی در موردشان منتشر شد که در لیست حقوق بگیران سیا میباشند علیه سایت منتشر کننده خبر و سایت المانی اطلاعیه دادند که از طرف وزارت اطلاعات این را منتشر کرده اند- مترجم.) شاید هم او از ارتباطش به طور مستقیم با این سرویس مخفی امریکا هرگز خبر نداشت - به هر شکل ماموران مخفی کارشناس در پوشش میباشند. اما او به طور ساده لوحانه ای به «تایمز» در مورد پروتکل علنی شدن قضیه این را میگوید که او هم نمیداند که چگونه سیا مزد بگیرهای خود را استخدام میکند.

یادداشت:

اوضاع کنونی افغانستان در بید، و خیمه شب بازی به اصطلاح انتخابات ریاست جمهوری در آن نمی تواند بدون پس لرزه های معینی در داخل جامعه امریکا باقی ماند. چه همانطوریکه احتمال استفاده مخالفین کرزی از چنین خبری را نمی منتفی دانست، آگاهانه دست به افشاء چنین رازی را از طرف "ولی کرزی" به منظور تحت فشار قرار دادن سیا و مقامات کاخ سفید نیز نباید از دیده فرو گذاشت.

اداره پورتال